



奉獻回應表 (自動轉賬)

奉獻者資料表		讀者編號: _____	本人願意每月定額奉獻:
姓名: (中) _____ (先生 / 小姐 / 女士 / 牧師)			<input type="checkbox"/> HK\$5,000 <input type="checkbox"/> HK\$3,000
(英) _____ (Mr. / Miss / Mrs. / Rev.)			<input type="checkbox"/> HK\$1,000 <input type="checkbox"/> HK\$500
地址: (英) _____			<input type="checkbox"/> HK\$300
聯絡電話: _____	電郵: _____		其他 \$ _____
開始轉賬日期: _____	指定到期日 (可不填): _____		支持以下事工:
簽名: _____	填表日期: _____		<input type="checkbox"/> 經常費 \$ _____
編號 (由本會填寫): _____			<input type="checkbox"/> 監獄事工 \$ _____
			<input type="checkbox"/> 感化院事工 \$ _____
			<input type="checkbox"/> 家長支援中心 \$ _____

* 奉獻港幣 100 元或以上可憑本團契收據申請認可慈善捐款稅項扣減

注意事項:

1. 過賬日期為每月 10 號後。
2. 台端之奉獻數額，將於過賬日自動轉賬至本會賬戶。
3. 假若日後如欲停止此自動轉賬，請直接與本會聯絡。
4. 本會將於每年四月寄出收據一次。
5. 如有任何查詢，歡迎致電 2322 1243 與梁 / 黃姑娘聯絡。

直接付款授權書 DIRECT DEBIT AUTHORISATION

※ 按銀行要求，請郵寄正本。

收款之一方 (受益人) Name of Party to be Credited (The Beneficiary)	銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	賬戶號碼 Account No.
Christian Fellowship of Pastoral Care For Youth, Ltd.	024	242	044279002

本人 / 吾等現授權本人 / 吾等之下述銀行，(根據受益人不時給予本人 / 吾等銀行之指示) 自本人 / 吾等之賬戶內轉賬予上述受益人。

本人 / 吾等同意本人 / 吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人 / 吾等。

如因該等轉賬而令本人 / 吾等之賬戶出現透支 (或令現時之透支增加)，本人 / 吾等願共同及各別承擔全部責任。

本人 / 吾等同意如本人 / 吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人 / 吾等之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。

本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至下列到期日為止 (以兩者中最早之日期為準)。

本人 / 吾等同意，本人 / 吾等取銷或更改本授權書之任何通知，須於取銷 / 更改生效日最少兩個工作天之前交予本人 / 吾等之銀行。

I/We hereby authorise my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary from time to time.

I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).

I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice.

This authorisation shall have effect until further notice or until the below written expiry date (which shall first occur).

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

本人 / 吾等之銀行及分行之名稱 My/Our Bank Name and Branch	銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	賬戶號碼 Account No.
本人 / 吾等在結單 / 存摺上所紀錄之名稱 My/Our Name(s) as recorded on Statement/Passbook	到期日 (請參閱下列各點) Expiry Date (see notes below) 日 / 月 / 年 DD/MM/YY	本人 / 吾等之簽名 My/Our Signature(s)	
本人 / 吾等在結單 / 存摺上所紀錄之地址 My/Our Address as recorded on Statement/Passbook		日期 Date	

此欄不用填寫
For official use only

債務人參考 (由本會填寫) Debtor's Reference

以下由銀行填寫 For Bank Use Only

Signature Verified

1. 本直接付款授權書將於「到期日」一欄中所填寫之日期自動撤銷。如 貴戶意欲本直接付款授權書無限期有效 (或直至 貴戶予以撤銷為止)，則請將該欄留空。
2. 請保證 貴戶在此授權書內之簽名，與銀行賬戶簽署者完全相同。
1. This Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the date included in the box marked 'Expiry Date'. If you wish the Direct Debit Authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you) please leave box blank.
2. Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account.

「銀行編號」(部份):

- 渣打銀行 003
- 匯豐銀行 (HSBC) 004
- 中國銀行 012
- 東亞銀行 015
- 星展銀行 016
- 恒生銀行 024